

FULL CONFERENCE PROGRAMME

ICPSong'16, 15-17 JUNE

FCSH/NOVA

CONFERÊNCIA INTERNACIONAL ICPSONG'16



CANÇÃO DE PROTESTO E MUDANÇA SOCIAL

15 A 17 DE JUNHO DE 2016

FCSH/NOVA

CONCERTO NAS
RUÍNAS DO CARMO:
15 DE JUNHO - 20:30H

PROGRAMA EM GRÂNDOLA
(AUDITÓRIO DA SMFQG E
SEDE DO OBSERVATÓRIO DA
CANÇÃO DE PROTESTO):
16 DE JUNHO - 16H-20:30H

CONCERTO NA
ESPLANADA DA FCSH:
17 DE JUNHO - 20:30H

EXPOSIÇÃO "DISCOS NA LUTA"
(ESPAÇO ESTUDANTE FCSH):
DE 15-17 DE JUNHO

+ INFORMAÇÕES:
WWW.ICPSONG16.ORG
ICPSONG16@GMAIL.COM
(+351) 21 790 83 00 (EXT. 1583)

Adaptação da imagem de capa do livro Protest Song (Chansons de Révolte) de Marie-Hélène Fraissé, Seghers - 1973.

INSTITUTO
DE HISTÓRIA
CONTEMPORÂNEA

GRÂNDOLA

ASSOCIAÇÃO
José Afonso

FCSH

FCT
Fundação para a Ciência e a Tecnologia

S.M.F.Q.G.

DISSEMINADOR DA CANÇÃO DE PROTESTO

inet

Wednesday, 15th of June, 2016

Venue: Faculty of Social Sciences and Humanities, Universidade NOVA de Lisboa
Avenida de Berna 26-C, 1069-061 Lisbon, Portugal

09:00-09:30 Registration – Front Desk – 3rd floor (left)

Presentation of ICPSong'16: (Gianira Ferrara & Marco Freitas)

09:30-10:30

Welcoming Address:

- Francisco Caramelo, Dean of FCSH/NOVA
- Salwa Castelo-Branco, President of INET-md, FCSH/NOVA
- Pedro Aires de Oliveira, President of IHC, FCSH/NOVA
- Luís Farinha, Researcher, FCSH/NOVA (Co-Chair ICPSong'16)
- Maria de São José Côrte-Real, Associate Professor, FCSH/NOVA (Chair ICPSong'16)

10:30-11:15

Chair: Salwa Castelo-Branco, President of INET-md, FCSH/NOVA

KEYNOTE SPEAKER

David McDonald, Indiana University, USA

My Voice is My Weapon: Protest Song in the Palestinian National Movement

11:15-11:30

Coffee break

Session 1 – 11:30-13:30

Room T12, Topic 1 – Resistance

Singers and their resistance activity

Chair: Anthony Seeger, Distinguished Professor of Ethnomusicology, Emeritus, UCLA

Director Emeritus, Smithsonian Folkways Recordings

- *"I do not play the guitar for applause": Violeta Parra's activist art.*
Alejandro Escobar, University of Sussex, UK
- *How long can I pretend that music's more relevant than fighting for a socialist world? Robert Wyatt and the 'protest singer' as witness*
Marcus O'Dair, University of Middlesex, UK
- *Música en los márgenes: estrategias de visibilidad en contextos de segregación urbana. Un estudio comparado de los inmigrantes caboverdianos en Lisboa y bolivianos en Buenos Aires*
Ana Estevens, Universidade de Lisboa, Portugal
- *País Relativo - Rock sinfónico and socio-political critique in the work of Petrus Castrus*
Ricardo Andrade, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

Room T13, Topic 2 – Revolution

Music and the Portuguese Revolution of 1974 (1)

Chair: Pedro Aires de Oliveira, President of IHC, FCSH/NOVA

Associate Professor of Contemporary History at FCSH/NOVA

- *O GAC e os “marxistas-leninistas”*
João Madeira, Researcher, IHC, FCSH/NOVA, Portugal
- *"Looking" at the Revolution: record covers in the Portuguese revolutionary context*
Hugo Castro, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal
- *Fado and Protest in Lisbon in May 1974*
Maria de São José Côrte-Real, Department of Musical Sciences, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

Auditorium 2

Chair: Pedro Mendes, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

11:30-13:00
KEY ANIMATOR
Vítor Lima, Maestro Coro Viana Vocale, Portugal
Performance coral das Heróicas e doutras

Room T9 - Roundtable

Chair: Sofia Lopes, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

11:30-13:00
Associativismo lisboeta e música contra discriminação
Bart Vanspauwen, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal
Carla Fernandes, AfroLis (Direction), Portugal
José Falcão, SOS Racismo (Direction), Portugal

13:00-14:30
Lunch break

14:30-15:00
Opening of the Exhibition *Records in the Fight*
Hugo Castro, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal
Alcina Cortez, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal
Maria de São José Côrte-Real, Dpt. Of Musical Sciences, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

Session 2 – 15:00-16:30

Room T16, Topic 3 – Social Consciousness

Chair: Rui Vieira Nery, Department of Musical Sciences, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal
Director, Gulbenkian Programme for Portuguese Language and Culture

- *La Nueva Canción Vasca y la vía experimental de Mikel Laboa*
Auritz Aurtenetxe Zalbidea, Euskal Herria
- *Lluís Llach: la revolta permanent*
José Manuel Peláez Roperó, Portugal
- *Music intervention movements in the lusophone sphere*
Bart Vanspauwen, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

Room T10 – Workshop

15:00-16:30	Chair: Hugo Castro, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal
	Key Animator <i>Construção de redes de acção musical (On building networks through music)</i> Mário Correia, Centro de Música Tradicional Sons da Terra, Portugal

Room T9 – Roundtable

Chair: Margarida Medeiros, Department of Communication Sciences, FCSH/NOVA, Portugal

- *A canção, símbolo de resistência e de protesto na instauração da democracia em Portugal*
Cristina Pereira Leite, BA Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal (Moderator)
José Zaluar Basílio PhD, Universidade Lusófona, AJA, Portugal
Carlos Mendes, Musician, Composer, Architect, Portugal
Carlos Alberto Moniz, Musician, Composer, Portugal
Victor Sarmiento, AJA (Direction), Portugal

16:30-17:00	Coffee break
17:00-18:30	FCSH (through Gulbenkian Gardens) to S. Sebastião - Restauradores (Subway Stations)
18:30-19:30	Visit through points of the 1974 Revolution in Lisbon (From Coliseu dos Recreios to Quartel do Carmo)
19:30-20:20	Dinner (by each one)
20:30-22:00	Concert at Ruínas do Convento do Carmo

Thursday, 16th June 2016

Venue: Faculty of Social Sciences and Humanities, Universidade NOVA de Lisboa
Avenida de Berna 26-C, 1069-061 Lisbon, Portugal

Session 1 – 09:00–10:30

Room T12, Topic 1 – Resistance

Mediation and Politics of the *New Portuguese Song*

Chair: Bart Vanspauwen, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

- *A revista "Mundo da Canção" no panorama musical e político português (1969-1976)*
João Francisco Vasconcelos e Sousa, Portugal
Filipa Subtil, ESCS-IPL, Portugal
- *"Cantigas do Maio" na génese da Nova Música Portuguesa*
Eduardo M. Raposo, CHAM, FCSH/NOVA, Portugal
- *Apenas o meu povo: Music, resistance, and politics in RTP Song Contest during the Dictatorship*
Sofia Vieira Lopes, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

Room T13, Topic 2 – Revolution

Music and revolutionary thoughts in Africa and abroad

Chair: Marco Freitas, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

- *Hibridismos em dissonância. os Ngola Ritmos e a pantomina do luso-tropicalismo*
Marcos Cardão, Portugal
- *Yewwuleen! (People, Wake up)*
Henri-Pierre Koubaka, UK
- *Intervir musicalmente, mudar socialmente: a canção e a narrativa do Homem Novo em São Tomé e Príncipe*
Carlos Almeida, MA/PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

Room T16, Topic 3 – Social Consciousness

Musical worries and uncertainties

Chair: Leonor Azêdo, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

- *Sobre jovens e causas: considerações sobre uma performance de "Acordai!" no Brasil*
Guilhermina Lopes, PhD Student, CESEM, FCSH/NOVA, Portugal
- *Antes do protesto: sambas preocupados*
João Nogueira, Department of Musical Sciences, CESEM, FCSH/NOVA, Portugal
- *África-Brasil: influência do processo de libertação africano na música negra brasileira nos anos 1970*
Carlos Eduardo Amaral de Paiva, Brasil

Room T9 – Roundtable

Chair: Gianira Ferrara, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

- E come potevamo noi cantare...

The Italian Resistance: songs, memory and the political appropriation

Andrea Musio, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal (moderator)

Maurizio Corda, MA, Free Lancer Ethnomusicologist, Italy

Carla Minelli PhD, Researcher, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

Giordano Calvi, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

10:30-11:00 Coffee Break

Session 2 – 11:00–13:00

Room T12, Topic 1 – Resistance

Music, protest and resistance

Chair: Giordano Calvi, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

- *Heavy Metal: worshipping the devil or social protest?*

André Epp, Germany

- *Playing out loud: Jazz music and social protest*

Ricardo Pinheiro, Faculty, Universidade Lusíada, Portugal

- *Vasco Morgado apresenta "Lisboa Acordou": o Teatro de Revista enquanto plataforma de resistência no pós-25 de Abril*

Gonçalo Oliveira, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

Room T13, Topic 2 – Revolution

Musicians turning resistance into revolution

Chair: Guilhermina Lopes, PhD Student, CESEM, FCSH/NOVA, Portugal

- *Rappers in democratic South Africa and their voices of discontent*

Lee Watkins, Department of Music, Rhodes University, South Africa

- *Online Resistance in the Age of Collect-it-all*

Amit Gulitz, USA

- *O Coral "Va, Pensiero" e a sua conversão em canção revolucionária contra a ocupação estrangeira*

Pedro Miguel Nunes, PhD Student, CESEM, FCSH/NOVA, Portugal

- *Revolução e resistência na obra musical de José Mário Branco*
Mariana Carvalho Calado, PhD Student, CESEM, FCSH/NOVA, Portugal

Room T11 - Workshop

11:00-13:00	<p>Assistance: Vasco Completo, BA Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Cante Alentejano e Consciência Social</i> Celina da Piedade, MA Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal
13:00-14:30	Lunch Break
14:30-15:30	Bus to Grândola
15:30-16:00	<p>Welcome Reception at Liberty Square, by the President of the City Council Photo of the Group at the Memorial of the 25th of April</p>
16:15-17:00	<p>OCP Visit to the Observatory of the Protest Song Photo Exhibition <i>José Afonso, Andarilho, Poeta e Cantor</i></p>
17:00-17:45	<p><i>Old Music</i>, SMFOG (Sociedade Musical Fraternidade Operária Grandolense) Welcome Reception by the President Alentejo of Honor (drink & tastes) Promenade through some monuments</p>
18:00-19:00	<p>Chair: Maria de São José Côrte-Real, Faculty, Researcher INET-md, FCSH/NOVA</p> <p>Keynote Speech: <i>Songs of the Arab Revolutions</i> Michael Frishkopf, University of Alberta, Canadá At Cine-Granadeiro</p>
19:00-21:30	<p>Bus to Adegas António Inácio da Cruz Light dinner with music animation</p>
21:30-22:30	Return to Lisbon

Friday, 17th June 2016

**Venue: Faculty of Social Sciences and Humanities, Universidade NOVA de Lisboa
Avenida de Berna 26-C, 1069-061 Lisbon, Portugal**

Auditorium 1

Chair: Pedro Aires de Oliveira, President IHC, FCSH/NOVA, Portugal

10:00-10:45

KEYNOTE SPEAKER

Noriko Manabe, Temple University, USA

The Intertextuality of Protest Music

10:45-11:00

Coffee break

Session 1 – 11:00–13:00

Room T12, Topic 1 – Resistance

Music and social awareness

Chair: Pedro Mendes, PhD Student, FCSH/NOVA, Portugal

- *How do topical songs reach the protestors who sing them? Song circulation in 20th century USA*
Anthony Seeger, Distinguished Professor of Ethnomusicology, Emeritus, UCLA, USA
- *Making the Right Thing Happen: The Sound of Social Protest in African American Music*
Mary Ellen Junda, University of Connecticut, USA
Robert Stephens, University of Connecticut, USA
- *American Songs of Racial Violence: Raising Social Awareness in the 1930s-1940s*
Katherine Turner, University of Houston, USA
- *What did the press say about anti-Iraq war protest songs?*
Tania Josephine Martin, Universidad de Alicante, Spain
José Maria Esteve-Faubel, Universidad de Alicante, Spain

Room T13, Topic 2 – Revolution

Music and the representation of the nation

Chair: M^a Zulmira Castanheira, Dpt of Modern Languages, Cultures and Literatures, FCSH/NOVA, Portugal

- *Moment Time as an Indication of Political and Social Unrest in the Poetry and Songs of Ani DiFranco*
Abi Seguin, University of Cincinnati, USA
- *'Ordinary Man': Christy Moore and the Irish Protest Ballad*
Michael Anthony Ingham, Hong-Kong

- *Protest song and resistance: Marcel Khalife and Mahmoud Darwish*
Walid Hedari, Spain
- *Canções e utopias partilhadas, no contexto da guerra civil espanhola (1936-1939)*
Dulce Simões, PhD, Researcher, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

Room T9 – Roundtable

11:30-13:00	<p>Chair: Sofia Lopes, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal Assistance: Mariana Aguiar, BA Student, FCSH/NOVA, Portugal</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Perspectivas de participação musical no contexto revolucionário português: Juventude Musical Portuguesa, GAC e Coro Popular «O Horizonte é Vermelho»</i> Hugo Castro, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal (moderator) Ricardo Andrade, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal (moderator) Carlos Moreira, Ex-member of Juventude Musical Portuguesa António Moreira, Ex-member of Juventude Musical Portuguesa
-------------	--

Room T14 – Panel

11:00-13:00	<p>Chair: Helena Milheiro, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal Assistance: Vasco Completo, BA Student, FCSH/NOVA, Portugal</p> <ul style="list-style-type: none"> - <i>Lusophone musical fluxes and intervention strategies</i> Bart Vanspauwen, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal Tatiana Aparecida Moreira, Faculty, Universidade Federal de S. Carlos, Brazil Gianira Ferrara, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal
-------------	---

13:00-14:30 Lunch Break

Session 2 – 14:30–16:00

Room T10 - Workshop

14:30-16:00	<p>Chair: Giordano Calvi, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal</p> <p>Key Animator <i>Composição de poesia rap de intervenção</i> Maze (André Neves), Musician, Composer, Portugal</p>
-------------	--

Room T13 - Roundtable

Chair: Andrea Musio, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

Assistance: João Costa, BA Student, FCSH/NOVA, Portugal

- *"A casa é a canção que sei de cor" - mulheres na canção de protesto em Portugal*
Helena Lopes Braga, PhD Student, CESEM, FCSH/NOVA, Portugal (moderator)
Amélia Muge, Musician, Portugal
Maria João Fura, Musician, Portugal
Anarchiks, Musician, Portugal

Room T16 - Roundtable

Chair: Isabel Campelo, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

Assistance: Maria Espírito Santo, MA Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal

- *José Afonso and "the Intervention Song": past and present tokens*
João Ricardo Pinto, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal (moderator)
José Jorge Letria, Musician, President of Sociedade Portuguesa de Autores (SPA), Portugal
Viriato Teles, Journalist, Writer, Music Criticism, Portugal
João Afonso, Musician, Portugal

16:00-16:30

Coffee Break

Auditorium 1 – Roundtable (Plenary Session with simultaneous interpretation)

16:30-18:00

Chair: Manuel Pedro Ferreira, President of CESEM, FCSH/NOVA

Assistance: Zuelma Chaves, MA Student, CESEM, FCSH/NOVA

- *"... música para ouvir de olhos abertos"*
Com a participação de José Mário Branco
Ricardo Andrade, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal (moderator)
Hugo Castro, PhD Student, INET-md, FCSH/NOVA, Portugal (moderator)
José Mário Branco, Musician, Composer and Producer, Portugal

Auditorium 1

18:00-18:30	Recollections of ICPSong'16: (Gianira Ferrara & Marco Freitas) Final Address: <ul style="list-style-type: none">- Susana Trovão, Vice-Dean for Research of FCSH/NOVA- João Soeiro de Carvalho, Vice-Dean for Students of FCSH/NOVA- Luís Farinha, Researcher, FCSH/NOVA (Co-Chair ICPSong'16)- M^a São José Côrte-Real, Associate Professor, FCSH/NOVA (Chair ICPSong'16)
18:30-19:30	Rehearsal Time at FCSH in the stage outdoors
19:30-22:30	Conference Dinner & (free event) Concert at FCSH